

## Manuel d'utilisation coulisseau mobile 5000335C, 5000336C

Ce manuel est conforme aux intentions du fabricant, tel que requis par la norme CSA Z259.2.5

et doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation de l'employé.

**AVERTISSEMENT :** Ce produit fait partie d'un dispositif de sécurité ou d'un dispositif antichute personnel. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. Les instructions du fabricant doivent être respectées pour une utilisation et un entretien appropriés de ce produit. Tout usage impropre, toute modification apportée à ce produit ou tout non-respect des instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

**IMPORTANT :** Pour toute question relative à l'utilisation, à l'entretien ou à la compatibilité de cet équipement avec votre application, contactez Capital Safety.

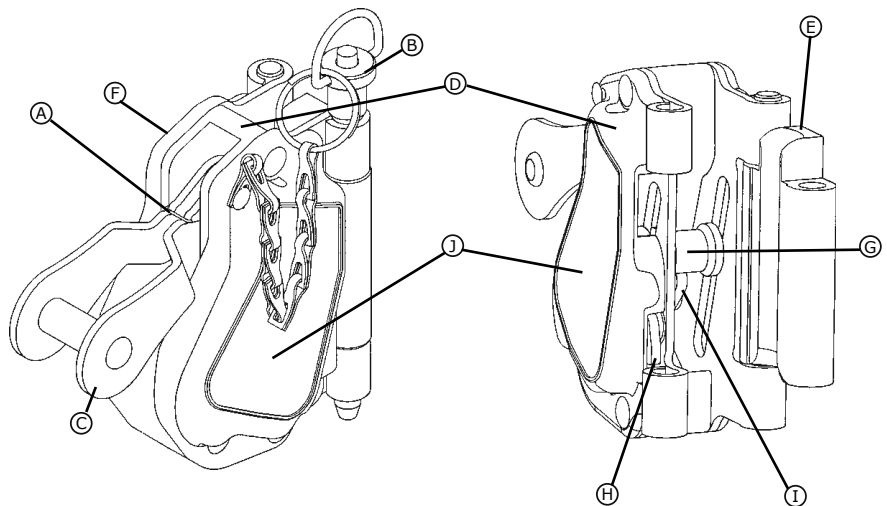
**IMPORTANT :** Avant d'utiliser cet équipement, conservez les renseignements d'identification du produit, que vous trouverez sur l'étiquette d'identification, dans le journal d'inspection et d'entretien au dos de ce manuel.

### DESCRIPTION :

Les composants clés du coulisseau mobile apparaissent ci-dessous dans la Figure 1. Le coulisseau mobile offre un point de connexion de longe portable sur une ligne de vie de 16 mm (5/8 po) de diamètre. Le coulisseau est conçu de façon à suivre automatiquement l'utilisateur et peut être détaché n'importe où sur la ligne de vie.

**Figure 1 – Coulisseau mobile de 16 mm (5/8 po)**

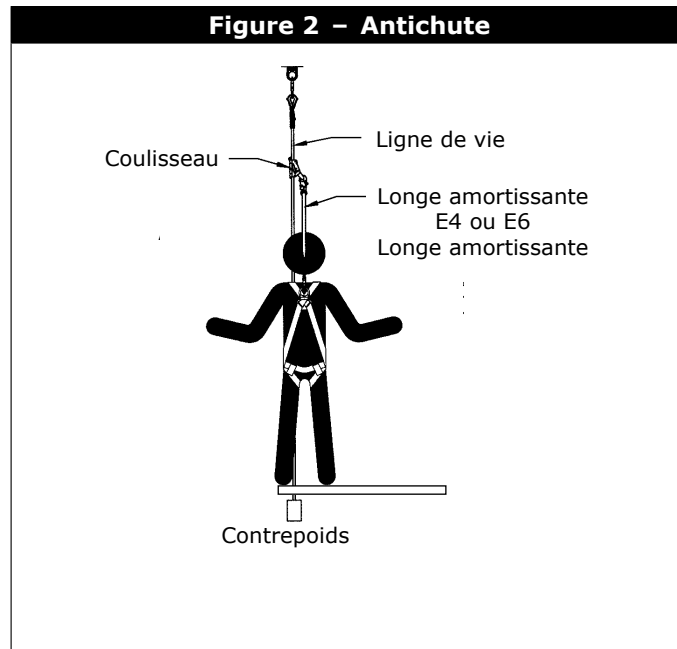
A	Ressort de poignée
B	Cheville d'arrêt
C	Poignée de connexion de la longe
D	Boîtier
E	Dispositif de retenue de corde articulé
F	Plaque signalétique
G	Galet de verrouillage
H	Verrouillage par gravité
I	Came de rouleau
J	Étiquette d'avertissement



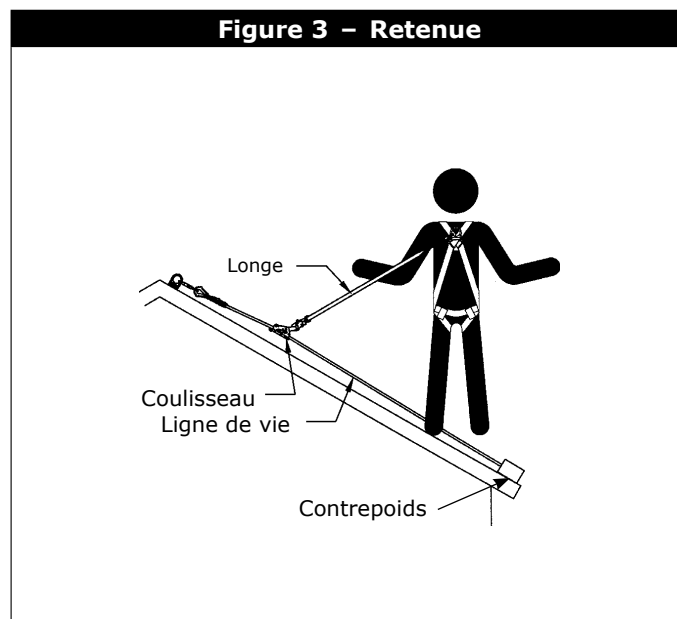
## 1.0 APPLICATIONS

**1.1 OBJECTIF :** Les dispositifs antichute à coulisseau DBI/SALA sont conçus pour être utilisés comme composants d'un dispositif antichute personnel ou d'un dispositif de sécurité. Les usages de ce type de produit comprennent entre autres les travaux d'inspection, de construction et de démolition, d'entretien, la production pétrolière, le nettoyage de fenêtres et d'autres activités où un dispositif antichute ou de retenue avec mobilité verticale ou sur une pente est nécessaire. Consultez les Figures 2 et 3. Les définitions suivantes décrivent ces applications :

**A. ANTICHUTE :** Le coulisseau fait partie d'un dispositif antichute complet. Ces systèmes comprennent généralement : une ligne de vie, un coulisseau, une longe et un harnais de sécurité complet (harnais de maintien). Les applications comprennent : la protection d'un ouvrier sur un échafaudage, les plateformes élévatrices ou la montée sur une chaise de gabier. La chute libre maximale permise est de 1,8 m (5,9 pi). Afin d'être conforme avec les exigences de la norme CSA Z259.2.5 en matière de dispositif antichute, le coulisseau doit être employé avec une longe à absorption d'énergie E4 ou E6 de moins de 0,75 mètre (30 pouces) de longueur. Ne pas utiliser de coulisseau de sécurité sans un dispositif amortisseur.



**B. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ :** Le coulisseau est utilisé en combinaison avec une ligne de vie, une longe ou un connecteur et un harnais de maintien pour empêcher l'utilisateur d'atteindre un endroit dangereux (travaux en bas de pente ou en bord de toiture). Aucune chute libre verticale n'est possible.



**1.2 LIMITES :** Avant d'installer ou d'utiliser cet équipement, il est important de toujours tenir compte des limites et exigences suivantes.

**A. CAPACITÉ :** Cet équipement est conçu pour être utilisé par des personnes, dont le poids combiné (personne, vêtements, outils, etc.) est de 45 kg (100 lb) à 115 kg (254 lb) en utilisant une longe amortissante E4 ou de 90 kg (200 lb) à 175 kg (386 lb) en utilisant une longe amortissante E6.

**REMARQUE :** Une seule personne à la fois peut être attachée à une ligne de vie.

- B. CHUTE LIBRE :** Les dispositifs de sécurité doivent être fixés de manière à rendre impossible toute chute libre verticale. Les dispositifs antichute personnels doivent être utilisés avec une longe à absorption d'énergie E4 ou E6 et le système doit être fixé de manière à limiter les chutes libres à 1,8 m (5,9 pi) ou moins (conformément à la norme CSA Z259.2.5). Pour de plus amples informations, veuillez consulter les instructions du fabricant des sous-systèmes de connexion associés.
- C. DISTANCE D'ARRÊT :** Assurez-vous que la distance d'arrêt permet d'éviter tout contact avec un objet. La distance d'arrêt requise dépend du type de sous-système de connexion (tel que longe, corde d'assurance) utilisé, de l'emplacement de l'ancrage et de l'allongement de la corde d'assurance, ainsi que de la distance de chute libre et de la distance de décélération. Consultez la section 3.2, Figure 7, pour plus d'informations sur la façon de calculer la distance d'arrêt.
- D. CORROSION :** Ne laissez pas cet équipement pendant de longues périodes dans des environnements où des vapeurs dégagées par des substances organiques entraînent la corrosion des pièces métalliques. Les stations d'épuration et les usines d'engrais, par exemple, créent des concentrations élevées d'ammoniac. Toute utilisation près de l'eau de mer ou d'un autre environnement corrosif peut exiger des inspections ou des services afin de veiller à ce que les dommages de corrosion n'affectent pas la performance du produit.
- E. DANGERS CHIMIQUES :** Les solutions contenant des acides, de l'alcali ou d'autres produits chimiques caustiques, plus particulièrement à des températures élevées, peuvent endommager cet équipement. Lors de travaux exécutés avec de tels produits chimiques, cet équipement doit être fréquemment inspecté. Consultez DBI/SALA en cas de doute sur l'utilisation de cet équipement en présence de dangers chimiques.
- F. CHALEUR :** Cet équipement n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements à températures élevées. Une protection doit être fournie pour cet équipement lorsqu'il est utilisé à proximité de soudure, découpe de tôle ou activités de ce type. Des étincelles chaudes peuvent brûler ou endommager cet équipement. Contactez DBI/SALA pour de plus amples informations sur les environnements à températures élevées.
- G. DANGERS ÉLECTRIQUES :** En raison du danger que le courant électrique passe dans cet équipement ou ses composants de connexion, prenez toutes les précautions nécessaires lors de travaux exécutés à proximité de lignes à haute tension.
- H. COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** Le coulisseau qui est l'objet de ces instructions est destiné à être utilisé exclusivement avec les lignes de vie et les sous-systèmes de ligne de vie DBI/SALA. Consultez DBI/SALA si vous envisagez d'utiliser cet équipement avec d'autres lignes de vie ou sous-systèmes de ligne de vie. Consultez la section 2.0.
- I. FORMATION :** Cet équipement doit être utilisé par des personnes formées à l'utiliser correctement et pour un usage approprié.

**1.3 EXIGENCES :** Consultez les exigences locales, provinciales et fédérales qui régissent cet équipement pour de plus amples détails sur les coulisseaux de sécurité et composants système associés, y compris la norme CSA Z259.2.5.

**1.4 PLAN DE SAUVETAGE :** Avant d'utiliser cet équipement, l'employeur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens à portée de main pour les mettre en œuvre. Le plan doit également être communiqué ce plan aux utilisateurs, aux personnes autorisées et aux secouristes.

**1.5 INSPECTION AVANT UTILISATION :** Le coulisseau doit être inspecté suivant les procédures de la section 5 de ce manuel.

## **2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME**

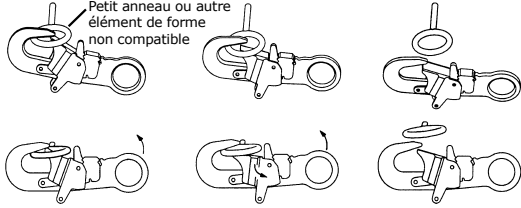
**2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** L'équipement Capital Safety est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par Capital Safety. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

**2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** Les connecteurs sont considérés comme compatibles avec d'autres éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour être utilisés ensemble et de manière à ce que leur taille et leur forme ne provoquent pas l'ouverture accidentelle de mécanismes de verrouillage, quelle que soit leur orientation. Communiquez avec Capital Safety pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et dés d'accrochage) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 22,2 kN (5 000 lb). Les connecteurs doivent être compatibles avec le système d'ancrage et toute autre pièce du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs incompatibles risquent à tout moment de lâcher. (Consultez la Figure 4.) Les connecteurs doivent être compatibles par leur taille, leur forme et leur résistance. Si le connecteur sur lequel se fixe le crochet standard (illustré) ou les fixations du mousqueton est plus petit ou de forme irrégulière, celui-ci danger d'exercer une force sur la clavette du crochet standard ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet standard auto-verrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet standard ou au mousqueton de se décrocher du point de connexion. Des crochets standard et des mousquetons auto-verrouillables sont nécessaires.

**Figure 4 : Désengagement involontaire**

Si le connecteur sur lequel se fixe le crochet standard (illustré) ou les fixations du mousqueton est plus petit ou de forme irrégulière, celui-ci danger d'exercer une force sur la clavette du crochet standard ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet standard auto-verrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet standard ou au mousqueton de se décrocher du point de connexion.

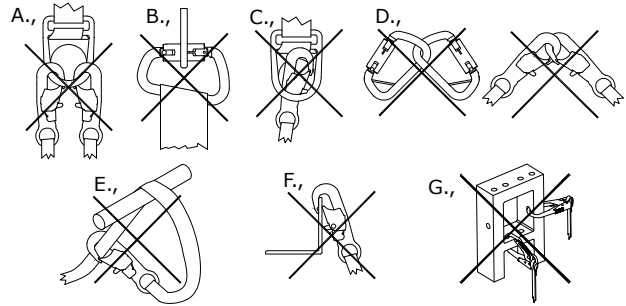


Petit anneau ou autre élément de forme non compatible

La force est appliquée au crochet standard.

La clavette s'appuie contre l'anneau de connexion.

La clavette s'ouvre et laisse glisser le crochet standard.

**Figure 5 : Connexions inappropriées**

**2.3 CONNEXIONS :** utilisez uniquement des crochets standard et des mousquetons autobloquants avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque application. Assurez-vous que tous les connecteurs sont compatibles en taille, en forme et en résistance. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

Les connecteurs Capital Safety (crochets standard et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions propres à chacun des produits. Consultez la Figure 5 sur les connexions inappropriées. Les crochets standard et les mousquetons Capital Safety ne doivent pas être connectés :

- A. à un dé d'accrochage auquel est fixé un autre connecteur;
- B. de façon à exercer une charge sur la clavette;

**MISE EN GARDE :** les crochets standard à ouverture large ne doivent pas être connectés à des dés d'accrochage de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou l'anneau en D se tordait ou pivotait.

- C. dans un faux raccord où des éléments rattachés au crochet standard ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage;
- D. entre eux;
- E. directement à la sangle, à la longe ou à la longe tie-back (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type);
- F. à un objet dont la forme ou la dimension bloque la fermeture et le verrouillage du crochet standard ou du mousqueton, ou pourrait provoquer leur décrochage;
- G. de manière ne permettant pas au connecteur de s'aligner correctement pendant qu'il est sous tension.

**2.4 FORCE DE L'ANCRAGE :** Les ancrages sélectionnés pour une utilisation avec le coulisseau doivent avoir une force leur permettant de résister aux exigences de charges statiques de l'application de protection antichute prévue :

- A. **ANTICHUTE :** Les ancrages sélectionnés pour les dispositifs antichute doivent pouvoir résister à des charges statiques exercées dans les directions autorisées par le dispositif d'au moins :
  1. 22,2 kN (5 000 lb) pour les ancrages non homologués, ou
  2. deux fois la force d'arrêt moyen de chute maximale pour les ancrages certifiés.

Lorsque plusieurs dispositifs antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs amarrés.

**AVERTISSEMENT :** Les ancrages déformables subiront une déformation importante qui affectera le rendement du système. Cela peut également augmenter la distance d'arrêt requise en dessous du système. Ce facteur doit être considéré et il peut être nécessaire d'augmenter le dégagement en cas de chute afin de prévenir les blessures graves ou la mort de l'utilisateur.

**EN VERTU DE LA OSHA 1926.500 ET 1910.66 :** les ancrages utilisés pour la fixation d'un dispositif antichute personnel (PFAS) doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre les plateformes et doivent pouvoir supporter au moins 22,2 kN (5 000 lb) par utilisateur attaché; ou être conçus, installés et utilisés dans le cadre d'un système PFAS complet dont le facteur minimal de sécurité est de deux et qui est supervisé par une personne qualifiée.

- B. **DISPOSITIF DE SÉCURITÉ :** les ancrages sélectionnés pour les dispositifs de sécurité et les dispositifs de sécurité de déplacement doivent pouvoir résister à des charges statiques exercées dans la direction autorisée par le dispositif d'au moins :
  1. 4,5 kN (1 000 lb) pour les ancrages non homologués, ou

2. le double de la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.

**2.5 EXIGENCE EN MATIÈRE DE CORDE D'ASSURANCE :** Les coulisseaux de sécurité DBI/SALA sont conçus pour être utilisés avec les lignes de vie et les sous-systèmes de ligne de vie DBI/SALA. La ligne de vie utilisée avec les coulisseaux de sécurité 5000335C et 5000336C est l'ensemble copolymère polyéthylène à module élevé de polypropylène d'un diamètre de 16 mm (5/8 po). Consultez les instructions appropriées concernant la ligne de vie et ses facteurs d'allongement. Les exigences suivantes concernant la ligne de vie doivent être respectées :

- A. TAILLE :** Le coulisseau est conçu pour être utilisé avec une ligne de vie de 16 mm (5/8 po). Une corde trop petite pourrait ne pas permettre au coulisseau de se verrouiller correctement et entraînerait des distances d'arrêt excessives. Une corde trop grande pourrait nuire à la mobilité du coulisseau sur la ligne de vie. Il est recommandé d'utiliser une corde d'assurance de 16 mm (5/8 po),  $\pm 0,8$  mm (1/32 po) de diamètre.
- B. FABRICATION :** Une corde constituée de trois torons est requise. Les cordes tressées, à double tressage, à tressage tubulaire ou de tout autre type de fabrication ne doivent en aucun cas être utilisées. Pour une ligne de vie, choisissez un cordage présentant un tors ferme. Inspectez le tors de la corde en saisissant cette dernière à plusieurs mètres de son extrémité entre le pouce et l'index. Vous ne devez pas être en mesure de presser ou d'aplatir la corde. Le détordage doit se faire difficilement et la corde doit reprendre sa forme d'origine.
- C. MATÉRIAUX :** Les coulisseaux de sécurité 5000335C et 5000336C sont certifiés à la norme CSA Z259.2.5 avec les cordes suivantes :

Matériau de la ligne de vie	Numéro de pièce de la corde
Copolymère polyéthylène à module élevé de polypropylène	9508057

- D. RÉSISTANCE :** Choisissez une ligne de vie qui, une fois en place et dotée des terminaisons requises, retiendra une force minimale de 22 kN (5 000 lb) 22 kN conformément à CSA Z259.2.5. La sélection doit tenir compte des facteurs de réduction de la résistance, comme les bords tranchants et les autres facteurs de détérioration (notamment les produits chimiques).

**IMPORTANT :** La norme CSA Z259.2.5 exige que l'extrémité inférieure de la ligne de vie soit dotée d'une terminaison manufacturée qui empêche le passage du dispositif antichute par cette même terminaison. L'extrémité inférieure de la ligne installée doit également être dotée d'un contrepoids destiné à la garder tendue. Les nœuds ne doivent pas servir à supporter et raccorder des charges.

- 2.6 CONNEXION DE LA LONGE :** Pour être conforme avec les exigences de la norme CSA Z259.2.5 en matière de dispositif antichute, le coulisseau doit être employé avec une longe amortissante E4 ou E6 de moins de 0,75 mètre (30 pouces) de longueur. Toutes les langes doivent avoir une résistance à la rupture minimum de 22,2 kN (5 000 lb).
- 2.7 HARNAIS DE MAINTIEN :** Le harnais de maintien recommandé pour les applications antichute est un harnais complet. Pour des applications de retenue, une ceinture de travail peut être utilisée.

### 3.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

**AVERTISSEMENT :** Veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Consultez DBI/SALA lorsque cet équipement est utilisé avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de cet équipement.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas cet équipement si votre condition physique ne vous permet pas de résister aux forces d'arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.

**3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT,** inspectez-le soigneusement pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Pour de plus amples informations au sujet de l'inspection, consultez la section 5.0. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement.

**3.2 PLANIFIEZ** l'installation de votre dispositif antichute ou de retenue avant de commencer votre travail. Considérez tous les facteurs qui affectent la sécurité avant, pendant et après une chute. Reportez-vous à ces derniers et aux instructions relatives aux composants des sous-systèmes ainsi qu'à la réglementation de sécurité étatique et fédérale pour obtenir des conseils quant à la planification de votre système. La liste suivante souligne les points importants à prendre en compte durant la planification de votre système :

**A. ANCRAGE :** Choisissez un point d'ancrage stable, capable de supporter les charges prévues. Voir section 2.4. Le point d'ancrage doit être minutieusement choisi afin de réduire tout danger potentiel de chute libre ou de chute avec balancement, et éviter toute collision lors de la chute. Pour les dispositifs de sécurité, repérez l'ancrage de sorte à rendre impossible toute chute libre verticale. Pour les dispositifs antichute, la norme OSHA exige que l'ancrage soit indépendant des moyens de suspendre ou de soutenir l'utilisateur.

**B. CHUTE LIBRE :** Pour éviter toute augmentation de distance de chute libre, ne travaillez pas au-dessus du niveau du point d'ancrage. Les équipements de protection individuelle (ÉPI) antichute doivent être fixés de façon à limiter la hauteur de chute libre à 1,8 m (5,9 pi). Les dispositifs de sécurité doivent être fixés de manière à rendre impossible toute chute libre verticale.

**C. FORCES CHOC :** Le système antichute doit limiter les forces appliquées à la corde d'assurance horizontale à 4 kN (900 lb) avec une longe E4 et de 6 kN (1 350 lb) avec une longe E6. N'utilisez pas de ceinture de travail pour la protection antichute.

#### N'UTILISEZ PAS DE CEINTURE DE TRAVAIL POUR LA PROTECTION ANTICHUTE.

**D. CHUTES OSCILLANTES :** Les chutes oscillantes se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas juste au-dessus du point de départ de la chute. La force d'impact sur un objet lors d'une chute avec balancement peut entraîner de graves blessures. Vous pouvez réduire les chutes oscillantes en travaillant le plus possible en dessous du point d'ancrage. Consultez la Figure 6.

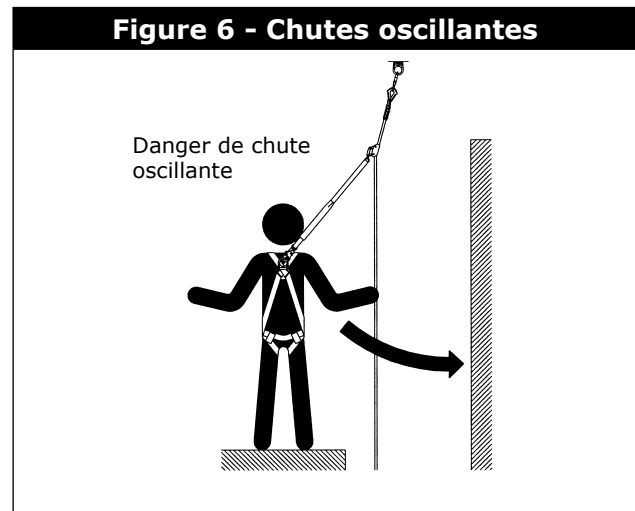
**E. DISTANCE D'ARRÊT :** Assurez-vous que la distance d'arrêt en cas de chute est suffisante pour éviter tout choc avec un objet. La distance d'arrêt requise dépend du sous-système de connexion utilisé et de l'emplacement de l'ancrage. Consultez la Figure 7 pour l'estimation de la distance d'arrêt.

- **Exemple – 1 :** Si l'utilisateur a une corde valeur A de 15,2 m (50 pi), l'utilisateur aura besoin d'une distance d'arrêt de 6,2 m (20,4 pi) avec un *amortisseur E4*. (Voir la Figure 7.)

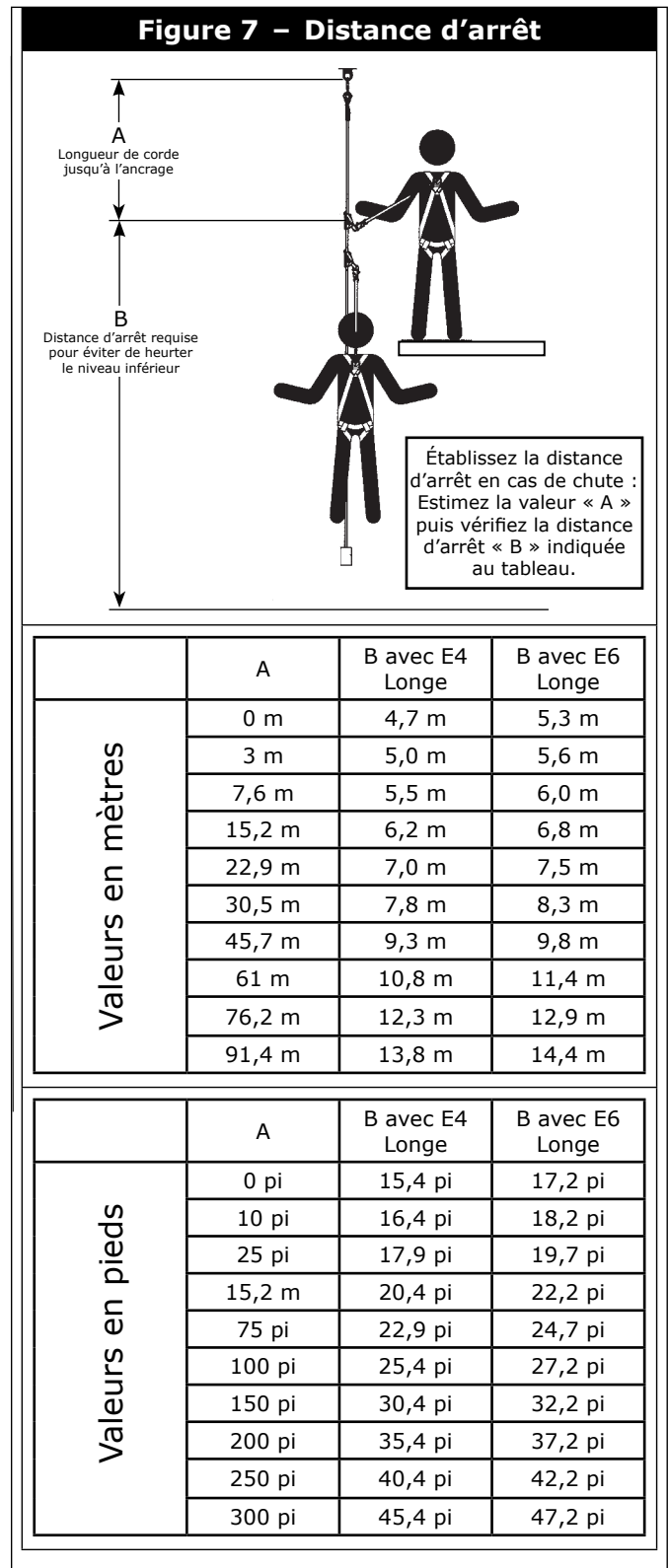
- **Exemple – 2 :** Si l'utilisateur a une corde valeur A de 15,2 m (50 pi), l'utilisateur aura besoin d'une distance d'arrêt de 6,8 m (22,2 pi) avec un *amortisseur E6*. (Voir la Figure 7.)

**F. BORDS TRANCHANTS :** Ne travaillez pas dans les endroits où les composants du système risquent d'entrer en contact avec des bords tranchants non protégés ou de se frotter contre eux.

**G. SAUVETAGE :** Un plan de sauvetage en cas de chute doit avoir été élaboré par l'utilisateur ainsi que les moyens de le mettre en œuvre.



- H. APRÈS UNE CHUTE :** Les composants qui ont été soumis à des forces d'arrêt d'une chute doivent être retirés du service et détruits.
- I. CONSIDÉRATIONS DIVERSES :** Évitez de travailler dans les endroits où la ligne de vie risque de se croiser ou se mêler avec celle d'un autre ouvrier. Évitez de faire passer la longe sous les bras ou entre les jambes. Ne serrez pas, ne liez pas ou bien empêchez la poignée de connexion de la longe du coulisseau de se placer d'elle-même en position « verrouillée ».
- J. TOITURES INCLINÉES :** Des dispositions doivent être prises (lignes d'avertissement, moniteurs, garde-corps) pour prévenir les chutes oscillantes des bords ou coins de toiture sans protection. Le coulisseau doit être relié au harnais de maintien en utilisant un mousqueton de verrouillage (connexion directe) ou une courte longe. Si on utilise une longe pour se connecter au coulisseau de sécurité, garder la longueur aussi courte que possible, et jamais plus de 0,75 m (30 po). La ligne de vie doit être protégée de tout contact avec des arêtes et des surfaces coupantes ou abrasives. Le verrouillage du coulisseau ne doit pas être gêné par des interférences avec la toiture ou des objets sur sa surface.

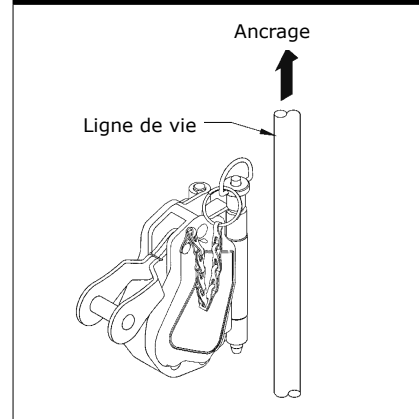


- K. SURFACES INSTABLES :** Le coulisseau n'est pas adapté à l'utilisation sur des matériaux instables ou qui s'écoulent lentement, comme du sable ou du grain.

### 3.3 CONNEXION DU COULISSEAU À LA LIGNE DE VIE :

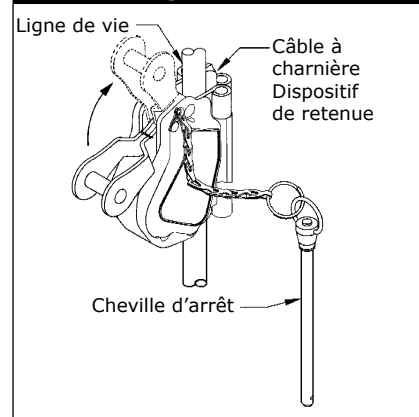
**A.** Assurez-vous que le coulisseau est sur la position « HAUT » comme indiqué sur l'étiquette du produit. Le bout « HAUT » du coulisseau doit être orienté vers l'ancrage lorsqu'il est installé sur la ligne de vie. Voir la Figure 8. REMARQUE : La charnière du coulisseau contient un système de verrouillage qui empêche la charnière de se fermer si le coulisseau n'est pas maintenu à la verticale.

**Figure 8 : fixation à la ligne de vie**



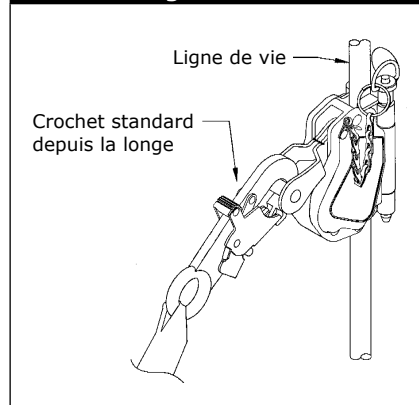
**B.** Retirez la cheville d'arrêt et ouvrez le dispositif de retenue à charnière de la corde. Relevez la poignée de connexion à la longe pour la placer à la position « HAUT ». Enfilez la corde d'assurance dans le coulisseau. Voir Figure 9.

**Figure 9 : fixation à la ligne de vie**



**C.** Fermez le dispositif de retenue à charnière de la corde et remplacez la cheville d'arrêt. S'assurer que la cheville d'arrêt est insérée complètement et verrouillée (loqueteau à bille à l'extrémité de la cheville). Confirmez que la cheville d'arrêt est verrouillée (loqueteau à bille à l'extrémité de la cheville). Consultez la Figure 10. Fixez la longe à la poignée de connexion de la longe.

**Figure 10 : fixation à la ligne de vie**

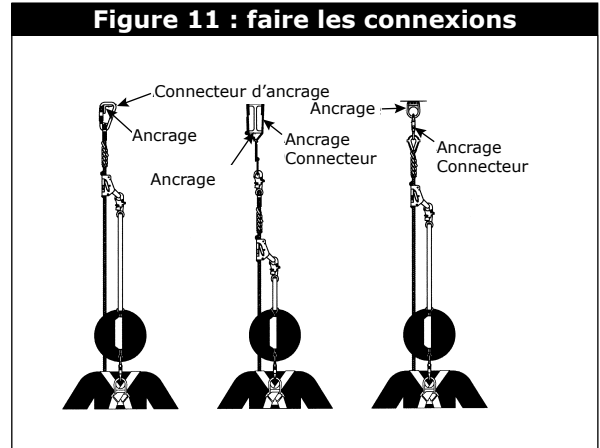


**D.** Vérifiez le bon fonctionnement du coulisseau en l'abaissant sur la longe. Vous ne devriez pas être capable de tirer le coulisseau sur la ligne de vie une fois le galet de verrouillage entièrement engagé sur la ligne de vie.



### 3.4 POSITIONNEMENT DU COULISSEAU SUR LA LIGNE DE VIE :

- A.** À l'aide de la longe raccordée au coulisseau, tirez légèrement vers le haut le coulisseau afin de le dégager de sa position actuelle. Relevez la poignée si besoin est. Conservez toujours une longueur minimale de 4,7 m (15,4 pi) de corde sous le coulisseau de sécurité afin de garantir la distance d'arrêt avec l'amortisseur E4. Conservez une longueur minimale de 5,2 m (17,2 pi) de corde sous le coulisseau de sécurité afin de garantir la distance d'arrêt avec l'amortisseur E6.
- B.** À l'aide de la longe raccordée, soulevez ou abaissez le coulisseau pour le mettre en place à l'endroit souhaité. Appliquez une tension à la ligne de vie afin de garantir le déplacement en douceur du coulisseau sur la ligne de vie. Pour mettre la corde d'assurance sous tension, déployez de 15 à 22 m (50 à 75 pi) de corde d'assurance sous le coulisseau ou fixez l'extrémité de la corde d'assurance au sol ou au niveau de la manœuvre de travail ou utilisez un contrepois de 3 à 5 kg (6 à 10 lb). La méthode de tensionnement utilisée doit être déterminée par les conditions de travail du chantier. REMARQUE : Consultez la Section 2.5 pour les recommandations et les exigences.
- C.** Après avoir déplacé le coulisseau dans sa nouvelle position, placez-le au niveau de la hauteur des épaules ou un peu au-dessus pour réduire une éventuelle chute libre. Verrouillez le coulisseau dans cette position en tirant la poignée de raccord de la longe jusqu'à la position « BAS ». Vous devez relâcher la poignée avant d'essayer de remettre le coulisseau en place.
- D.** Dans des conditions spéciales, tel que le travail sur une plateforme mobile, il est autorisé de laisser le coulisseau suivre l'ouvrier lorsque la plateforme se déplace. La longe devrait être gardée la plus courte possible et ne doit pas dépasser 0,75 m (30 po) de longueur.



**AVERTISSEMENT :** Les instructions et procédures de fixation et de positionnement du coulisseau doivent être respectées. Un montage incorrect pourrait laisser le coulisseau glisser ou sans verrouillage sur la ligne de vie lors d'une chute, et pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

- 3.5 CONNEXION À UN ANCRAGE OU SUR UN CONNECTEUR D'ANCRAGE :** Lorsque vous fixez la ligne de vie ou le sous-système de ligne de vie à l'ancrage ou au connecteur d'ancrage, assurez-vous que le connecteur (crochet standard à verrouillage automatique) est pleinement engagé et verrouillé sur le point de connexion. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Reportez-vous aux instructions du fabricant du connecteur d'ancrage et de la ligne de vie pour de plus amples informations. Consultez la Figure 11.
- 3.6 CONNEXION À UN HARNAIS DE MAINTIEN :** Pour les dispositifs de sécurité, faites la connexion au dé d'accrochage dorsal situé entre les épaules sur le dos du harnais complet. Pour les dispositifs de sécurité, on peut utiliser l'attache dorsale ou sternale du harnais. Si vous utilisez une ceinture de travail dans le cadre d'un dispositif de sécurité, faites la connexion au dé d'accrochage du côté opposé à la charge de retenue. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Référez-vous aux instructions du fabricant du harnais de maintien pour de plus amples renseignements sur les connexions. Dans des conditions spéciales, tel que le travail sur une plateforme mobile, il est autorisé de laisser le coulisseau suivre l'ouvrier lorsque la plateforme se déplace. La longe devrait être gardée la plus courte possible et ne doit pas dépasser 0,75 m (30 po) de longueur.
- 3.7 CONNEXION À UN COULISSEAU :** Lorsque vous fixez une longe amortissante sur le coulisseau, attachez l'extrémité de la longe (et non l'extrémité de l'absorbeur d'énergie) sur le coulisseau pour réduire les interférences possibles du « bloc » amortisseur sur le fonctionnement du coulisseau. Certains modèles de coulisseau peuvent être fournis avec une longe ou un absorbeur d'énergie fixé en permanence. N'essayez pas d'attacher des langes ou connecteurs supplémentaires à ces sous-systèmes. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Vérifiez que le connecteur attaché au coulisseau permet à la poignée de tourner librement et ne gêne pas le fonctionnement du coulisseau.

### 3.8 UTILISATION DES LIGNES DE VIE : (Voir le manuel d'utilisation des lignes de vie pour des détails complets)

- Protégez toujours la ligne de vie verticale si elle passe au-dessus et autour de bords tranchants. Les bords tranchants peuvent réduire la résistance de la corde de 70 % ou plus.
- Gardez les lignes de vie propres.
- Évitez de tordre ou d'entortiller les lignes de vie lorsque vous les enroulez ou les déroulez.
- Évitez d'utiliser les lignes de vie à proximité de produits acides ou alcalins. Si vous utilisez la ligne de vie près de produits ou de composés chimiques, vérifiez l'absence de signes de détérioration.
- N'utilisez jamais une ligne de vie comportant des nœuds, car ils peuvent réduire la résistance de la corde de moitié.
- Connectez toujours un contrepoids aux cordes d'assurance pour les tendre, exigé par CSA Z259.2.5.
- Entrez les lignes de vie correctement. Consultez la Section 6.0.

### 3.9 APRÈS UTILISATION DU COULISSEAU ET DES COMPOSANTS DE SON SOUS-SYSTÈME : Retournez-les pour nettoyage ou entreposage tel que décrit à la section 6.0.

## 4.0 FORMATION

### 4.1 FORMATION : L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent être formés à l'utilisation et l'entretien corrects de cet équipement. Ils doivent connaître tous deux les caractéristiques d'utilisation, les limites et les conséquences d'un mauvais usage de cet équipement.

**IMPORTANT :** La formation doit se dérouler sans que le stagiaire soit exposé à un danger de chute. Cette formation doit se répéter à intervalles réguliers.

## 5.0 INSPECTION

### 5.1 FRÉQUENCE :

- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement l'équipement selon les étapes décrites aux Sections 5.2, 5.3 et 5.4.
- Le coulisseau doit être inspecté par une *personne compétente*<sup>1</sup> autre que l'utilisateur une fois par an minimum. Consultez les directives aux sections 5.2, 5.3 et 5.4. Enregistrez les résultats de toutes les inspections formelles dans le journal d'inspection que vous trouverez à l'arrière de ce manuel.

**IMPORTANT :** Si le coulisseau a été soumis à un arrêt de chute ou des forces d'impact, il doit être immédiatement retiré du service et détruit.

**IMPORTANT :** Les conditions de travail extrêmes (environnement difficile, utilisation prolongée, etc.) exigent parfois l'augmentation de la fréquence des inspections.

### 5.2 ÉTAPES D'INSPECTION DU COULISSEAU : Voir Figure 1.

- Étape 1.** Inspectez le mouvement du galet de verrouillage, il devrait pouvoir se déplacer sur toute la longueur des fentes guides.
- Étape 2.** Inspectez la poignée de connexion de la longe pour vous assurer que son mouvement est libre. Elle ne doit pas coller ou se plier. Inspectez pour déceler toute trace d'usure sur le nez de la came du rouleau, à l'endroit où il fait contact avec le galet de verrouillage. La came de verrouillage doit pousser le galet de verrouillage dans le câble.
- Étape 3.** Inspectez le ressort de la poignée. Il doit être placé au bon endroit et ne présenter aucun dommage.
- Étape 4.** Inspectez la cheville d'arrêt. Lorsqu'elle est enfoncée, puis relâchée, le bouton du haut devrait se relever. La cheville doit facilement glisser à travers la charnière et le corps du coulisseau. La cheville doit se verrouiller en place lorsque le bouton est relâché.
- Étape 5.** Le dispositif de retenue à charnière de la corde doit pivoter librement et se refermer complètement. Assurez-vous que le verrou à gravité fonctionne librement. Lorsque le coulisseau est maintenu tête en bas, le verrou à gravité doit descendre et empêcher la charnière de se fermer complètement. Inspectez la charnière afin de détecter toute usure. Le passage de la corde doit être exempt de creux ou dépressions causés par l'usure.

**1 Personne compétente :** une personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les conditions d'environnement ou de travail qui sont insalubres ou qui représentent un danger pour les employés et qui est autorisée à adopter des mesures correctives immédiates pour les éliminer.

- Étape 6.** Inspectez les étiquettes et les marques. Toutes les étiquettes et marques doivent être présentes et clairement lisibles.
- Étape 7.** Inspectez les pièces du boîtier pour repérer toute présence de distorsion, de fissures ou de tout autre dommage.
- Étape 8.** Inspectez chacun des composants du système ou du sous-système selon les instructions du fabricant.
- Étape 9.** Notez les dates et résultats d'inspection dans le journal des inspections que vous retrouverez à l'endos de ce manuel.

### **5.3 ÉTAPES D'INSPECTION DE LA LIGNE DE VIE : (Voir le manuel d'utilisation des lignes de vie pour des détails complets)**

- Étape 1.** La quincaillerie de la ligne de vie ne doit pas être endommagée, brisée, tordue ou présenter des bords tranchants, des bavures, des fissures, des pièces usées ou une corrosion. Vérifiez que les crochets de connexion fonctionnent correctement. Les clavettes de crochet doivent se déplacer librement et se verrouiller lors de la fermeture.
- Étape 2.** Inspectez le câble pour déceler des signes d'usure concentrée. Le matériau doit être exempt de fibres effilochées, de coupures, d'abrasions, de brûlures et de décoloration. La corde ne doit pas comporter de nœuds, de salissures excessives, d'accumulation importante de peinture et de taches de rouille. Les épissures de la corde doivent être serrées, avec cinq plis complets et les cosses maintenues dans les épissures. La présence de cosses de corde fissurées ou tordues peut indiquer que la ligne de vie a subi une charge d'impact. Vérifiez la présence de dommages chimiques ou causés par la chaleur (lesquels sont indiqués par des endroits brunis, décolorés ou fragiles). Vérifiez la présence de dommages causés par les rayons ultraviolets, lesquels sont indiqués par une décoloration, des écorchures ou des échardes sur la surface de la corde. Tous les facteurs ci-dessus réduisent la résistance de la corde. Toute corde endommagée ou suspecte doit être remplacée.
- Étape 3.** Inspectez les étiquettes. Toutes les étiquettes doivent être présentes et clairement lisibles. Remplacez les étiquettes illisibles ou manquantes.
- Étape 4.** Notez la date de l'inspection ainsi que ses résultats dans le journal d'inspection qui se trouve dans le manuel d'utilisation de la ligne de vie.

### **5.4 Si la vérification révèle une anomalie :** Retirez immédiatement l'équipement du service et détruisez-le ou contactez un centre de service après-vente agréé par l'usine.

**IMPORTANT :** *Ne tentez pas de modifier, réparer ou faire des substitutions aux coulisseaux de sécurité ou aux pièces du coulisseau. Le matériel trouvé en état défectueux doit être retiré du service. Les réparations ne peuvent être effectuées que par DBI/SALA ou les personnes autorisées par écrit à les faire.*

## **6.0 ENTRETIEN**

- 6.1 NETTOYAGE :** Nettoyez le coulisseau et la ligne de vie avec une solution d'eau et de savon doux. Essuyez la quincaillerie avec un chiffon propre et sec et suspendez-la pour la laisser sécher. N'utilisez jamais de séchoir à air chaud. Une accumulation excessive de salissure, de peinture, etc. peut empêcher le coulisseau ou la ligne de vie de fonctionner correctement et dans des cas graves, dégrader le coulisseau ou la corde au point où il s'affaiblit et doit être retiré du service. Si vous avez des questions sur l'état du coulisseau ou de la ligne de vie, ou en cas de doute sur leur mise en service, contactez DBI/SALA. Consultez le manuel d'utilisation de la ligne de vie pour les détails spécifiques de l'entretien.
- 6.2 Les procédures additionnelles d'entretien et de réparation:** (pièces de rechange) doivent être effectuées par un service après-vente agréé. L'autorisation doit être donnée par écrit. N'essayez pas de démonter l'équipement. Consultez la section 5.1 pour connaître la fréquence des inspections.
- 6.3 ENTREPOSAGE :** Entrez le coulisseau et la ligne de vie dans un environnement frais, sec, propre et à l'abri du soleil. Évitez les lieux contenant des émanations chimiques. Après un entreposage prolongé, inspectez entièrement le coulisseau et la ligne de vie.

## **7.0 SPÉCIFICATIONS/DONNÉES DE PERFORMANCE**

### **7.1 SPÉCIFICATIONS :**

- Matériaux : Tous les matériaux utilisés pour la fabrication sont certifiés neufs et exempts de défauts.
- Fabrication : Riveté et soudé avec cheville d'arrêt amovible.
- Type de matériaux :
  - Plaques coulissantes - acier inoxydable 316, calibre 12
  - Charnière - aluminium 6061-T6
  - Poignée - acier inoxydable 316, calibre 12
  - Cheville d'arrêt - acier inoxydable
  - Rouleau - acier inoxydable 303, nitruré
  - Rivets - acier inoxydable
  - Boîtier - nylon
- Numéro de brevet : É.-U. 4,657,110, Can. 1,241,937, G.-B. GB2,168,102B

### **7.2 DONNÉES DE PERFORMANCE**

- Force d'arrêt : Conçu pour une force d'arrêt maximale de 4 kN (900 lb) avec longe amortissante E4 ou 6 kN (1 350 lb) avec longe amortissante E6.
- Capacité maximale : de 115 kg (254 lb) en utilisant une longe amortissante E4 ou de 175 kg (386 lb) en utilisant une longe amortissante E6.
- Exigences : Conforme aux normes locales et fédérales en vigueur.

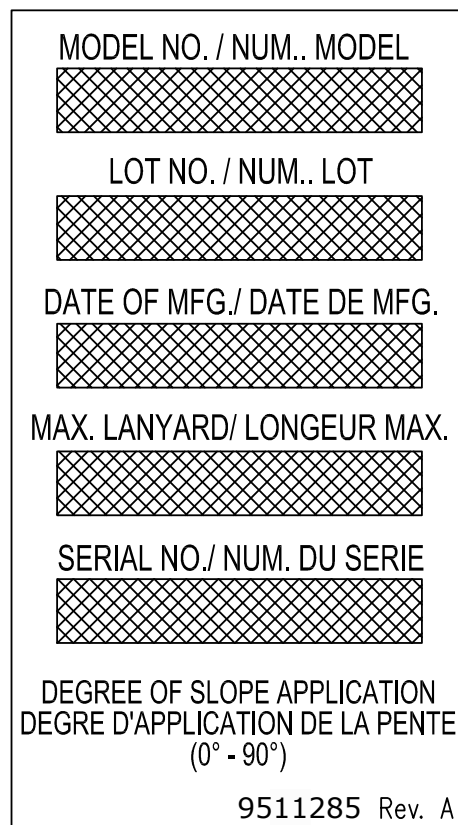
**8.0 ÉTIQUETTES :** Les étiquettes et marques doivent être correctement fixées et parfaitement lisibles :



Étiquette signalétique



Étiquette signalétique



Plaque signalétique





## LIMITED LIFETIME WARRANTY

**Warranty to End User:** D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorized distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions.

CAPITAL SAFETY'S WARRANTY APPLIES ONLY TO THE END USER. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED. CAPITAL SAFETY EXPRESSLY EXCLUDES AND DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS, REVENUES, OR PRODUCTIVITY, OR FOR BODILY INJURY OR DEATH OR LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY, UNDER ANY THEORY OF LIABILITY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, CONTRACT, WARRANTY, STRICT LIABILITY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY.



Global Leader in Fall Protection

### USA

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

### Brazil

Rua Anne Frank, 2621  
Boqueirão Curitiba PR  
81650-020  
Brazil  
Phone: 0800-942-2300  
brasil@capitalsafety.com

### Mexico

Calle Norte 35, 895-E  
Col. Industrial Vallejo  
C.P. 02300 Azcapotzalco  
Mexico D.F.  
Phone: (55) 57194820  
mexico@capitalsafety.com

### Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.  
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15  
Zona Franca - Bogotá, Colombia  
Phone: 57 1 6014777  
servicioalcliente@capitalsafety.com

### Canada

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

### EMEA (Europe, Middle East, Africa)

*EMEA Headquarters:*  
5a Merse Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcestershire  
B98 9HL UK  
Phone: + 44 (0)1527 548 000  
Fax: + 44 (0)1527 591 000  
csgne@capitalsafety.com

### France:

Le Broc Center  
Z.I. 1re Avenue - BP15  
06511 Carros Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 04 97 10 00 10  
Fax: + 33 04 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

### Australia & New Zealand

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
Australia  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 8753 7603  
sales@capitalsafety.com.au

### Asia

*Singapore:*  
69, Ubi Road 1, #05-20  
Oxley Bizhub  
Singapore 408731  
Phone: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

### Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060  
inquiry@capitalsafety.cn

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)

